



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	มาเลเซีย	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๓ ธันวาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	จะมีการเสนอร่างกฎหมายการบริการสาธารณะในเดือนมีนาคม		

รัฐยะโฮร์บารู : ดาตุ๊ก เสรี บอร์ฮาน โดลาห์ (Datuk Seri Borhan Dolah) อธิบดีกรมการบริการสาธารณะ ได้กล่าวว่า รัฐบาลจะเสนอกฎหมายการบริการสาธารณะ ซึ่งจะถือเป็นการปูทางเพื่อแยกอำนาจระหว่างเจ้าหน้าที่ของรัฐและการบริหารของฝ่ายการเมือง

เขากล่าวว่า ร่างกฎหมายอยู่ในขั้นตอนการพิจารณาขั้นต้นสุดท้ายและจะนำเสนอในสมัยประชุมรัฐสภาครั้งถัดไปในเดือนมีนาคม ๒๕๖๒ โดยหนึ่งในการเปลี่ยนแปลงครั้งสำคัญที่จะเสนอภายใต้ร่างกฎหมายดังกล่าว คือ การแบ่งแยกอำนาจระหว่างเจ้าหน้าที่ของรัฐและการบริหารของฝ่ายการเมือง นอกจากนี้ เขาได้กล่าวในช่วงที่ประชุมกับเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีแห่งมาเลเซีย (Universiti Teknologi Malaysia) ว่า มาเลเซียถือเป็นประเทศเดียวในโลกที่ไม่มีกฎหมายบริการสาธารณะ โดยร่างกฎหมายจะรวมข้อเสนอริเริ่มต่าง ๆ ไว้ซึ่งจะช่วยปรับปรุงการบริการสาธารณะให้ดีขึ้น การแบ่งแยกอำนาจถือว่ามีสำคัญอย่างยิ่ง ในการสร้างความมั่นใจว่าการให้บริการสาธารณะจะเป็นไปอย่างราบรื่นโดยไม่มีอำนาจทางการเมืองเข้ามาเป็นอุปสรรค โดยต้องการให้เจ้าหน้าที่ของรัฐไม่เข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องกับทางการเมืองและในขณะเดียวกันเพื่อความมุ่งมั่นในการบรรลุเป้าหมายของรัฐบาลชุดใหม่ ซึ่งการเปลี่ยนแปลงและการปรับปรุงการบริการสาธารณะจะต้องอาศัยระยะเวลา เนื่องจากว่าเจ้าหน้าที่ของรัฐเคยชินกับแนวทางของรัฐบาลชุดก่อน

เขากล่าวว่า ภายหลังจากระยะเวลา ๖๑ ปี ภายใต้อำนาจของรัฐบาลชุดก่อน การเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ในด้านการบริการสาธารณะจะค่อนข้างล่าช้า รัฐบาลชุดปัจจุบันที่เพิ่งมารับช่วงดำเนินการในขณะที่การบริการสาธารณะได้จัดตั้งตามแนวทางดังกล่าวแล้ว จึงมีความจำเป็นที่จะต้องอดทนเพื่อการที่จะเปลี่ยนแปลงและปรับปรุงแก้ไข ความพยายามที่จะปรับปรุงการบริการสาธารณะเป็นไปตามนโยบาย เพื่อสร้างความมั่นใจว่าเจ้าหน้าที่ของรัฐจะปฏิบัติหน้าที่ความรับผิดชอบทั้งหมดโดยปราศจากอิทธิพลทางการเมืองเข้าครอบงำ

ทั้งนี้ นายกรัฐมนตรี ดร. มหาธีร์ มูฮัมหมัด ได้กล่าวไว้ว่า เจ้าหน้าที่ของรัฐถือเป็นส่วนสำคัญและเปรียบเสมือนกระดูกสันหลังในการบริหารประเทศ ดังนั้น พวกเขาจำเป็นต้องให้คำมั่นอันสูงสุด โดยมีพื้นฐานบนความซื่อสัตย์ เกียรติยศ และความภักดีเพื่ออำรงไว้ซึ่งความไว้วางใจของรัฐบาลและประชาชนในการบริการสาธารณะ

ที่มาของข่าว :	https://www.thestar.com.my/news/nation/2018/12/03/bill-on-public-service-to-be-tabled-in-march-says-psd-dg/#FD0oLwGhkPifjiBd.99
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๓ ธันวาคม ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ/หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายและสามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาได้ ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐาน และค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องเพื่อตรวจทานคำศัพท์เฉพาะต่าง ๆ ให้ถูกต้อง ๓. ตรวจทานคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์ของราชบัณฑิตยสถานให้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว

ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับ/ปีงบประมาณ ๔/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ